

Agreeing with ‘only’

Ka-Fai Yip

1. Introduction

Doubling of exclusive focus particles (or ‘only’ concord), literally ‘John **only** bought **only** lambda_F ’ (meaning ‘John only bought lambda_F ’, with subscripted F indicating focus), is extensively found in natural languages, including Dutch (Barbiers 2014), German (Hole 2015, Bayer 2020), Japanese (Erlewine 2012), Korean (Y. Lee 2005), Mandarin Chinese (Hole 2017, Sun 2021), and Vietnamese (Hole 2013, 2017, Erlewine 2017b), among others. Doubling poses a challenge for *compositionality* since both particles associate with the same focus, but apparently only one particle is interpreted as the exclusive operator. Such quantifier doubling phenomena are ubiquitous in quantification, such as negative concord (Zanuttini 1991, Zeijlstra 2004), modal concord (Zeijlstra 2007), distributive concord (Rushiti 2019), *wh*-concord (Kratzer 2005), existential concord (Kratzer & Shimoyama 2002), and universal concord (Yip 2022). This paper explores an understudied case of ‘only’ doubling in Cantonese, Mandarin and Vietnamese, and, by arguing for a syntactic agreement approach, hopes to further our understanding on quantifier doubling.

Previous studies on ‘only’ doubling have focused on adverbial particles and adfocal particles (i.e., constituent ‘only’). The prevailing approach is the *operator-particle analysis* (aka. the bipartite analysis; Bayer 1996, Y. Lee 2005, Quek & Hirsch 2017, Sun 2021, Hirsch 2022, *i.a.*), where the adfocal particle is treated as a (i) semantically vacuous concord marker that (ii) establishes a syntactic dependency with an exclusive operator, which may be null or realized as the adverbial particle, as illustrated in (1).¹

- (1) [_{TP} Subj [**Operator-ONLY**_[only] [_{VP} V [**Particle-only**_[only] [_{DP} Focused element]]]]]

There are, however, several issues with this approach. **First**, the operator-particle approach is a *syntactic* solution to an interface problem motivated largely by *semantic* considerations. Yet, little syntactic evidence has been offered. Most arguments are based on compositionality and scope (split scope, unexpected scope in VP ellipsis, etc.; Y. Lee 2005, Quek & Hirsch 2017), with notable exception like islands in Sun (2021) for overt movement (see also Hirsch 2022 for intervention by universal quantifiers). **Second**, previous literature has not settled on the mechanism that gives rise to doubling. The syntactic dependency has been analyzed as (i) *Agree* (Quek & Hirsch 2017, Hole 2017, Hirsch 2022);² (ii) *covert movement* (Bayer 1996, Y. Lee 2005, Barbiers 2014; cf. Erlewine & Kotek 2018); or (iii) *overt movement* (Hole 2017, Sun 2021). **Third**, the empirical focus has been largely on adfocal particles, and other varieties of doubling have escaped scholars’ attention, such as doubling of *sentence-final particles* (SFPs) with adverbial particles. There are hence both theoretical and empirical gaps in need of a detailed study.

This study focuses on doubling of exclusive focus SFPs with adverbial particles (henceforth *only_{adv}*), which is found in Cantonese as SFP *zaa3* doubled with adverbial *zinghai* ‘only’ (A. Law 2004, P. P.-I. Lee 2019), Mandarin as *eryi* with *zhi* (Erlewine 2011), and Vietnamese as *thôi* with *chỉ* (Hole 2013):

* Ka-Fai Yip, Yale University, kafai.yip@yale.edu. Acknowledgment: A portion of this work was presented at NACCL-34 (IUB, 2022), LSHK-ARF (HKBU, 2022), LFRG (MIT, 2023), PLC-47 (UPenn, 2023) and WCCFL-41 (UCSC, 2023). I am particularly indebted to Veneeta Dayal. For discussions, I thank Mitcho Erlewine, Aron Hirsch, Jess Law, Paul Law, Maggie Lee, Tommy Tsz-Ming Lee, Peppina Po-lun Lee, Haoze Li, Yanan Sun, Sze-Wing Tang, Hedde Zeijlstra, and the audience in the above occasions. For judgment, I thank Tommy, Peppina, Maggie, Ka-Wing Chan, Sheila Chan, Jonathan Lee, Carmen Tang for Cantonese; Yuyang Liu, Irene Yi for Mandarin; and Nguyen Thi Hong Quy, Thomas Truong for Vietnamese. All errors remain my own responsibilities.

¹ See A. Law (2004) and P. P.-I. Lee (2019) for a multiple-‘only’ analysis in Cantonese, and Hole (2017) for a scalar analysis on adfocal particles in Vietnamese and Mandarin (but see Sun 2021 for counter-arguments).

² Hole (2017) takes the adfocal particle to agree with a scalar projection rather than Operator-ONLY in *in-situ* cases.

(2) Doubling of exclusive focus SFPs with adverbial particles

- a. Aaming **zinghai** maai-zo joengjuk_F bei Aafan **zaa3**. ((C)antonese)
 Ming only buy-PFV lamb to Fan SFP.only
 ‘Ming only bought Fan *lamb* (but not beef or pork).’
- b. Zhangsan **zhi** mai-le niurou_F **eryi**. ((M)andarin)
 Zhangsan only buy-PFV beef SFP.only
 ‘Zhangsan only bought *beef*.’
- c. Nam **chi** ăn [thịt bò]_F **thôi**. ((V)ietnamese)
 Nam only eat beef SFP.only
 ‘Nam only eats *beef*.’

I suggest that this understudied case offers a new perspective to ‘only’ doubling. **First**, I argue that ‘only’ SFPs establish a syntactic **Agree** relation with an exclusive operator like adverbial ‘only’. I further provide direct *syntactic* arguments from *minimality* (intervention-based) and *locality* (phase/island-based) effects for the Agree account. I also discuss how this Agree relation goes hand in hand with the semantic interpretation. **Second**, I show that SFP doubling shows clear contrasts with adfocal doubling in locality effects, and the latter is best analyzed as involving (c)overt movement. This finding implicates that both agreement and (c)overt movement are available strategies for quantifier doubling, and they may even co-exist in cases where SFPs, adfocal particles, and adverbial particles can occur at the same time (“tripling”) in these languages. This paper is organized as follows. Sect. 2 introduces the core doubling paradigm. Sect. 3 presents syntactic tests based on minimality effects and locality effects, whose results support an Agree account proposed in Sect. 4. Sect. 5 extends the discussion to adfocal doubling and suggests that both agreement and (c)overt movement strategies exist in doubling. Sect. 6 concludes.

2. ‘Only’ doubling with SFPs

To begin with, Cantonese SFP *zaa3* ‘SFP.only’ and adverbial *zinghai* ‘only’ may indicate an exclusive focus while appearing alone (*Singleton* cases), as in (3a-b), where the direct object ‘lamb’ is focused. Crucially, the two particles can co-occur in (3c) with exactly the *same truth conditions* (*Doubling* cases).

- (3) a. Aaming **zinghai** maai-zo joengjuk_F bei Aafan. (Adverbial particle)
 Ming only buy-PFV lamb to Fan
- b. Aaming maai-zo joengjuk_F bei Aafan **zaa3**. (Sentence-final particle, SFP)
 Ming buy-PFV lamb to Fan SFP.only
- c. Aaming **zinghai** maai-zo joengjuk_F bei Aafan **zaa3**. (Doubling)
 Ming only buy-PFV lamb to Fan SFP.only
 (a-c): ‘Ming only bought Fan *lamb* (but not beef or pork).’

The same truth conditions may be diagnosed by the at-issueness of the exclusiveness in these three sentences. They can be directly dissented by (4), questioned, or negated, showing the presence of an exclusive operator in each sentence. The same can be said to Mandarin *eryi* and Vietnamese *thôi*. Their singleton cases share the same truth conditions with the doubling cases with *only_{adv}*.³

- (4) B: M-hai. (Aaming zung maai-zo zyujuk bei Aafan.) (challenges (2a-c)’s exclusiveness)
 no Ming also buy-PFV pork to Fan
 ‘No. (Ming also bought Fan pork).’ (C)

The paradigm immediately gives rise to an apparent *form-meaning mismatch*, posing problems for compositionality. On one hand, the *doubling* case is interpreted as if there is one ‘only’ rather than multiple ‘only’ in truth conditions, suggesting that either particle is not the exclusive operator (the DOUBLING problem). On the other hand, both *singleton* cases convey exclusiveness, suggesting that the adverbial ‘only’ and SFPs both require the presence of a (null) exclusive operator (the OBLIGATORINESS problem).

³ For space reasons, not all Mandarin and Vietnamese examples are given in this paper.

I first demonstrate a dependency with quantificational features in SFP doubling by examining minimality effects in Sect. 3.1, and show that this dependency is phase-bounded in 3.2, hence best analyzed as Agree.

3.1. Minimality effects

I adopt Rizzi (2001, 2004)'s feature-based Relativized Minimality (RM) to formulate minimality, where quantificational elements carry the superfeature [QU]. The set of [QU] interveners for quantificational dependency in Cantonese, Mandarin Chinese and Vietnamese includes (a) *focus operators*, like 'only'; (b) *negation*; (c) *modals*, like 'may'; (d) *quantifiers*, like 'no one'; and (e) *adverbs of quantification*, like 'often'. They are independently motivated by their minimality effects on syntactic dependencies such as A-not-A questions and/or *why*-questions (Wu 1997, A. Law 2001, Soh 2005, C.-Y. E. Tsai 2009, Tsai & Yang 2015; Vietnamese has only *why*-questions).

First, consider negation. In Cantonese, the aspectual negation *mou* 'didn't' can only take narrow scope under adverbial *zinghai* in doubling (9a). Minimality effects in doubling are triggered when *mou* takes wide scope in (9b). For (9b) to be grammatical, *zaa3* must not be present. As schematized in (10), *mou* acts as an intervener between *zinghai* and *zaa3* in the wide scope case, disrupting their dependency.

- (9) a. Scenario: Fan said Ming didn't buy beef for tonight's dinner. You know that Ming bought beef and pork but not lamb, so you say: 'no, ...'
 ... Aaming [**zinghai** [*mou* maai joengjuk_F]] (**zaa3**). (only > ¬)
 Ming only NEG.PFV buy lamb SFP.only
 'Ming only did not buy *lamb*.' (i.e., but not beef - Ming did buy beef) (C)
- b. Scenario: Fan said Ming only bought lamb for tonight's dinner. You know that Ming did buy beef as well, so you say: 'no, ...'
 ... Aaming [*mou* [**zinghai** maai joengjuk_F]] (***zaa3**). (¬ > only)
 Ming NEG.PFV only buy lamb SFP.only
 'Ming did not only buy *lamb*.' (i.e., he bought beef as well) (C)
- (10) a. [SFP ... [only_{adv} ... [AspP *mou* 'NEG.PFV' [QU:NEG] ...]] (only > ¬)
 b. *[SFP ... [AspP *mou* 'NEG.PFV' [QU:NEG] ... [only_{adv} ...]] (¬ > only)
 ×

The same effects are found in singleton *zaa3* cases. In (11), negation can only has narrow scope, indicating the presence of some covert exclusive operator (EXCL) with which *zaa3* establishes a syntactic dependency. This dependency is blocked by wide-scope negation, rendering the relevant reading not available.

- (11) a. ... Aaming [*mou* maai joengjuk_F] **zaa3**. (only > ¬, *¬ > only)
 Ming NEG.PFV buy lamb SFP.only
 ONLY: 'Ming only did not buy *lamb*.'; BUT NOT: 'Ming did not only buy *lamb*.' (C)
- b. *[SFP ... [AspP *mou* 'NEG.PFV' [QU:NEG] ... [EXCL ...]]
 ×

In Mandarin and Vietnamese, negation triggers similar minimality effects to SFP doubling:⁶

⁶ The syntactic position of the intervener matters. With sentential negation *m-hai* '(lit.) not-be', which is syntactically higher than *zaa3* (since *zaa3* fails to associate with any focus higher than *m-hai*), no minimality effects are triggered. That is, sentential negation is too high to intervene between only 'SFPs' and *only_{adv}*. The same applies to sentential negation in Mandarin (*bushi* vs. *meiyou* in (12a)) and Vietnamese (*không phải là* vs. *không* in (12b)).

- (i) ... Aaming *m-hai* [[**zinghai** maai joengjuk_F] (**zaa3**)]. (Same as scenario (9b); ¬ > only)
 Ming NEG-COP only buy lamb SFP.only
 'It is not the case that Ming only bought *lamb*.' (he bought beef as well)

- (12) a. Zhangsan {a. **zhi**(**shi**)} *meiyou* {b. ***zhi**} kan [zhongwen shu]_F **eryi**. (M)
 Zhangsan only NEG.PFV only read Chinese book SFP.only
 ONLY: 'Zhangsan only didn't read *Chinese books*.' (i.e., no Chinese books)
- b. Nam {a. **chi**} *không* {b. ***chi**} ăn [thịt bò]_F **thôi**. (V)
 Nam only not only eat beef SFP.only
 ONLY: 'Nam only does not eat *beef*.' (i.e., no beef)

Second, deontic modals also trigger minimality effects in doubling when taking wide scope over *zinghai* (13). Again, the effects go away without *zaa3*, and are replicated in singleton *zaa3* cases (14).

- (13) Aaming [{i. **zinghai**} [*hoji* [{ii. **zinghai**} sik sou_F]]] (i.OK/ii.*) **zaa3**. (C)
 Ming only may only eat veggie SFP.only
 i. 'Ming can only eat *vegetable*.' (i.e., Ming cannot eat meat) (only > \diamond_{Deo})
 ii. 'It is allowed that Ming only eats *vegetable*.' (i.e., Ming may also eat meat) (* \diamond_{Deo} > only)
- (14) a. Aaming [*hoji* sik sou_F] **zaa3**. (only > \diamond_{Deo} , * \diamond_{Deo} > only)
 Ming may eat veggie SFP.only
 ONLY: 'Ming can only eat *vegetable*.'; BUT NOT: 'It is allowed that Ming only eats *vegetable*.'
- b. *[SFP ... [TP ... Modal^{Deo}_[QU:MOD] ... [only_{adv}/EXCL ...]]] (for (ii))
 ✗

Such effects are also attested in Mandarin and Vietnamese in both doubling and singleton cases:⁷

- (15) a. *Zhangsan *keyi* (**zhi**) kan [zhongwen shu]_F **eryi**. (M)
 Zhangsan can only learn Chinese book SFP.only
 Int.: 'It is allowed that ZS only reads *Chinese books*.' (i.e., ZS may also read English books)
- b. *Nam *có thể* (**chi**) học [tiếng Pháp]_F **thôi**. (V)
 Nam may only learn French SFP.only
 Int.: 'It is allowed that Nam only learns *French*.' (i.e., Nam may also learn German)

Third, quantifiers, such as negative quantifiers in subject positions, trigger the same minimality effects in both doubling and singleton *zaa3* cases, as illustrated in (16). Other quantifiers also induce minimality effects, as illustrated by *henshao ren* 'few people' in Mandarin in (17).⁸

- (16) a. Scenario: You and Fan are debating whether they should submit only one abstract to a conference if the host allows two. Fan thinks that they should submit one, and you say:
 *[*Moujan* [(**zinghai**) gaau jat_F bin zaakjiu]] **zaa3**. (C)
 No.one only submit one CL abstract SFP.only
 Int.: 'No one only submits *one* abstract.' (i.e., we always submit two when it is allowed)
- b. *[SFP ... [TP 'no one'_[QU:NEG] ... [only_{adv}/EXCL ...]]]
 ✗
- (17) *[*Henshao ren* [(**zhi**) chi fan_F (bu chi cai)]] **eryi**. (M)
 very.few person only eat rice not eat dish SFP.only
 Int.: 'Very few people only eat (plain) *rice* (without dish).'

Last but not last, quantificational adverbs like 'often' also pattern with the above quantificational elements and trigger minimality effects to Cantonese *zaa3* in (18).

⁷ Just like negation (see footnote 6), modals that are high in the syntactic structure, namely, epistemic modals (W.-T. D. Tsai 2015), trigger no minimality effects in doubling in the three languages, in contrast with deontic modals.

⁸ Upward entailing quantifiers like 'every' do not seem to trigger minimality effects, including both SFP doubling and 'why'-questions. I thank Haoze Li for bringing my attention to this difference.

- (18) a. Scenario: You and Fan are discussing Ming being a picky eater. Fan wonders whether Ming does not eat tomato. You say:
 * [Aaming *sengjat dou* [(**zinghai**) sik-zing hunglobak_F]] **zaa3**. (C)
 Ming always DOU only eat-leave carrot SFP.only
 ‘Ming always only left carrot uneaten.’ (i.e., but not tomato)
- b. * [SFP ... [TP ... ‘always’ [QU:∇] ... [only_{adv}/EXCL ...]]]
 ×

While such patterns hold for Mandarin, it is important to note that subject quantifiers and quantificational adverbs do not induce minimality effects to Vietnamese SFP *thôi*. This is due to a lower syntactic position of *thôi*, which is presumably on the vP level, as evidenced by its inability to associate with the subject (see footnote 5). Thus, interveners on the TP level (like subjects) are too high to trigger minimality effects in Vietnamese, on a par with sentential negation in Cantonese and Mandarin (see footnote 6).

Taking stock, quantificational elements with [QU]-features trigger minimality effects to SFP doubling, as summarized in Table 1. The uniform pattern supports that ‘only’ SFPs establish a syntactic dependency with [QU]-features with *only_{adv}* in doubling cases, and a covert EXCL in singleton cases.

Intervening elements	With [QU]-feature?	Minimality effects?		
		Cantonese	Mandarin	Vietnamese
Focus operators	YES	N/A	N/A	N/A
Negation	YES	✓	✓	✓
Modals	YES	✓	✓	✓
Quantifiers (subj.)	YES	✓	✓	N/A
Q-adv	YES	✓	✓	N/A

Table 1: Minimality effects in ‘only’ doubling with SFPs

3.2. Locality effects

We can also examine whether the dependency between ‘only’ SFPs and *only_{adv}* is blocked by some opaque domain, which is a phase for Agree (Phase Impenetrability Condition, PIC, Chomsky 2000); or a syntactic island for movement (Ross 1967). To begin with, Cantonese SFP *zaa3* cannot be doubled with the embedded *zinghai* across a control clause boundary under ‘force’ (i.e., only > force, *force > only).

- (19) Go lousi (**zinghai**) bik Aaming (***zinghai**) duk [faatman]_F **zaa3**. (C)
 CL teacher only force Ming only take French SFP.only
 ONLY: ‘The teacher only forces Ming to take *French*.’ (i.e., but does not care about German)
 BUT NOT: ‘The teacher forces Ming to only take *French*.’ (i.e., no German)

Assuming with Huang (2022) that verbs like ‘force’ take a smaller clause (e.g., TP), *zinghai* is embedded in the complement of a lower v*P phase, which is not accessible to (martix) *zaa3* in a higher CP phase in accord with the PIC. In other words, the syntactic dependency in SFP doubling is phase-bounded.⁹

- (20) * [SFP ... [v*P ... ‘force’ [TP only_{adv}/EXCL ...]]] (PIC violation)
 ×

Doubling is also banned across islands such as the complex DP island in (21). *Zaa3* can only be doubled with *zinghai* or (null) EXCL *outside* the island, but not the island-internal *zinghai*.

⁹ Since *zaa3* can scope over the subject and is higher than TP, it cannot be embedded in the complement of ‘force’. Such configurations can only be extended to Mandarin, but not Vietnamese due to the low position of *thôi*.

- (21) (Zinghai) [_{DP} gogo [_{CP=RC} **zinghai** dou bo ge] jan lai-zo **zaa3**..
 only that only bet ball MOD person come-PFV SFP.only
 ONLY: ‘Only the guy who only does *soccer* betting came. (#The guy who only does *horse racing* betting also came.)’; BUT NOT: ‘The guy who only does *soccer* betting came.’ (C)

The ban in (21) can be interpreted alternatively as a PIC violation due to the CP boundaries of relative clauses. The coordinated VP in (22), as an island without phasal boundaries, allows *zaa3* to be doubled with *only_{adv}* within the VPs. To rule out ATB movement, different ‘only’ adverbs are used: *zinghai* and *zaaihai*. We can then conclude the dependency between *zaa3* and *only_{adv}* is *not* island sensitive.

- (22) a. keoi camjat [[_{VP} **zinghai** sik gajjik_F] tung [_{VP} **zaaihai** jam holok_F]] **zaa3**.
 3SG ytd. only eat chick.wing and only drink coke SFP.only
 ‘S/he yesterday only ate *chicken wings* and only drank *coke*.’ (C)
 b. ... [SFP ... [&P [_{VP} zinghai_{adv} ...] & [_{VP} zaaihai_{adv} ...]]]

Similar island patterns are observed in Mandarin and Vietnamese. A Vietnamese example is given in (23).

- (23) Nam [[_{VP} **chỉ** ăn gà rán_F] và [_{VP} **chỉ** uống cô ca_F]] **thôi**. (V)
 Nam only eat fried.chicken and only drink coke SFP.only
 ‘Nam only ate *fried chicken* and only drank *coke*.’

Since the dependency in SFP doubling is phase-bounded yet island-insensitive, as summarized in Table 2, I suggest that it involves an Agree relation, but not covert movement. Combining with the minimality effects, this Agree relation is established between two elements with the [QU]-features.

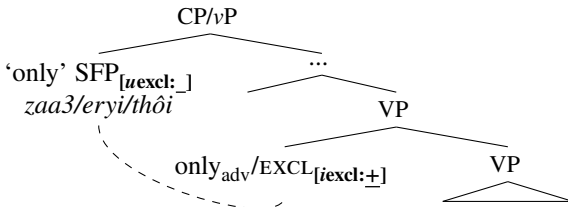
Domains	Phase	Island	Doubling		
			Cantonese	Mandarin	Vietnamese
v*P	YES	NO	✗	✗	N/A
CP	YES	NO	✗	✗	N/A
Complex DP island	YES	YES	✗	✗	✗
Coordinated VP edge	NO	YES	✓	✓	✓

Table 2: Locality effects in ‘only’ doubling with SFPs

4. Proposal: agreeing with ‘only’

Extending the operator-particle analysis (Quek & Hirsch 2017, Erlewine 2020) to SFP doubling, I propose that ‘only’ SFPs carry an uninterpretable, unvalued [*u*EXCL:] feature and must *Agree* with an exclusive operator carrying the interpretable, valued counterpart [*i*EXCL: +], realized as the adverbial ‘only’ (i.e., *zinghai/zhi/chỉ*) or remain unpronounced as EXCL (similar to Quek & Hirsch’s ONLY and comparable to EXH in Chierchia 2006).

- (24) The Agree relation between ‘only’ SFPs and exclusive operators



As mentioned before, Vietnamese SFP *thôi* is lower than TP and is best analyzed as on the vP level. Cantonese *zaa3* and Mandarin *eryi* are in contrast higher on the CP level, as argued by A. Law (2004), Tang (2015), and P. Law (2021) (but see Erlewine 2017a for Mandarin). Regarding the [EXCL] feature, it

has a *morphological correlate* in Cantonese: the onset *z-* is shared by exclusive morphemes in Cantonese: SFPs like *zaa3*, *ze1* and their variants (Sybesma & Li 2007), and adverbs including *zing6*, *zaai1* and *zi2*.¹⁰

The proposal receives solid support from both *syntactic* minimality and locality effects. First, the Agree relation with [EXCL], a quantificational feature, is subject to intervention by the elements of the same type [QU], as schematized in (25). Second, the Agree relation is also subject to the PIC and cannot apply across *phases*, but crucially may apply across a *non-phasal island* boundary, which sets Agree apart from (c)overt movement. The schema is given in (26).

(25) * [SFP_[uQU:EXCL] ... [TP ... Neg/Mod/Quantifier/Q-adv_[QU] ... [only_{adv}_[iQU:EXCL] ...]

(26) * [SFP_[uQU:EXCL] ... [CP/v*P=phase ... [only_{adv}_[iQU:EXCL] ...]

The syntactic Agree relation allows us to resolve the compositionality issues by accounting for the OBLIGATORINESS problem. In singleton ‘only’ SFP cases, the SFPs must agree with a null EXCL to check the [uEXCL] feature, which is the source of exclusiveness. The null EXCL is realized as the adverbial particles in doubling cases. Moreover, the Agree relation also has a welcoming semantic consequence that resolves the DOUBLING problem. By assuming a mapping of the syntactic [iEXCL] feature onto an exclusive operator in the semantics component, the [uEXCL] on ‘only’ SFPs is not mapped onto an exclusive operator, since it is *uninterpretable* and is deleted after Agree. Hence, only the adverbial particle is the operator in doubling cases, confirming the patterns in Sect. 2.¹¹

5. Co-existing strategies of doubling

This section turns to doubling of adfocal and adverbial particles. First, I show that unlike SFP doubling, (*in-situ*) adfocal doubling in Vietnamese involves covert movement instead of Agree (*pace* Hole 2017, Quek & Hirsch 2017; *à la* Erlewine & Kotek 2018, Erlewine 2020). Second, I discuss how different syntactic strategies may co-exist in a “tripling” case with SFPs, adfocal, and adverbial particles.

To begin with, Vietnamese adfocal particle *môi*, with the focus associate, may be *in-situ* in (27), apart from the *ex-situ* use (cf. Hole 2017). While the *ex-situ* case is analyzed as overt movement (Hole 2017, Sun 2021), the *in-situ* case is treated differently as Agree (Hole 2017, Quek & Hirsch 2017).¹²

(27) Nam **chỉ**_{Adv} [ăn [m**ôi**_{Prt} [thịt bò]_F]].
 Nam only eat PR.T.only beef
 ‘Nam eats only beef.’ (V, adapted from Hole 2017, ex. 13a)

In the following, I demonstrate that the *in-situ* adfocal doubling shows clear contrasts in locality effects with SFP doubling, casting doubts on the Agree analysis. First, unlike SFP doubling, long-distance adfocal doubling is possible in Vietnamese. In (28), there is a CP boundary between adverbial *chỉ* and adfocal *môi* on the *in-situ* focus associate ‘French’. The sentence is fully acceptable with wide scope ‘only’ over the attitude verb ‘know’. This shows that adfocal doubling is not clause/phase-bounded.

(28) a. Thầy giáo **chỉ** biết [CP là Nam [v*P học **môi** tiếng Pháp]_F]] (V)
 teacher only know COMP Nam study PR.T.only French
 ‘The teacher only knows that Nam took *French*. (and doesn’t know that Nam took English)’
 b. [CP ... [v*P only_{adv} ... [‘know’ [CP [TP ... [v*P ... [Prt_{adfoc}-DP] ...]

¹⁰Except adfocal *dak1* (see fn. 4), whose origin is ‘acquire’. It may also be a verb or a verbal suffix (Tang 2002).

¹¹Note that this Agree approach does *not* stipulate ‘only’ SFPs to be semantically vacuous. It only prohibits ‘only’ SFPs from being an exclusive operator, but it could well have other semantic contributions (just like n-words in negative concord expressing a non-negative indefinites). For instance, Cantonese *zaa3* has its own focus-sensitive semantic contribution: it relates the focus alternative set (quantified by ‘only’) to the discourse by requiring the excluded alternatives to be contextually salient. For space reasons, I leave the discussion to other occasions.

¹²Cantonese and Mandarin adfocal particles with the focused elements are always *ex-situ* (*dak* in Cantonese, see fn. 4; *zhìyou* in Mandarin, see Sun 2021). See Sun (2021) for a comprehensive set of arguments for movement.

The adfocal doubling, however, is subject to island constraints. A complex DP island boundary between *chỉ* and *mỗi* blocks the doubling reading, as in (29). Only the multiple-‘only’ reading is possible: *mỗi* is linked with a covert EXCL inside the island, but not with the island-external *chỉ*.

- (29) a. Thầy giáo **chỉ** biết [DP tin [CP Nam học **mỗi** tiếng Pháp]]. (# không
 teacher only know news Nam study PRT.only French not
 biết Nam có học tiếng Anh)
 know Nam have study English
 ONLY: ‘The teacher only knows the *news* that Nam only took *French* (# but doesn’t know whether Nam took English).’ (multiple-‘only’ reading)
 BUT NOT: ‘The teacher only knows the news that Nam took *French* (but doesn’t know whether Nam took English).’ (doubling reading) (V)
- b. *[CP ... [v*P only_{adv} ... [‘know’ [DP ‘news’ [CP ... [vP ... [Prt_{adfoc}-DP] ...]

The adfocal doubling is further blocked by non-phasal islands like (30), where *chỉ* cannot associate with *mỗi* in the second conjunct of the coordinated VP. Note that even if another *mỗi* occurs in the first conjunct, doubling is still ungrammatical, suggesting that ATB movement is not an option here.¹³

- (30) a. *Nam **chỉ** ăn [[DP (**mỗi**) sushi_F] và [DP **mỗi** pizza_F] (V)
 Nam only eat PRT.only sushi and PRT.only pizza
 Int.: ‘Nam only eat *sushi* (among Japanese food) and *pizza* (among Italian food).’
- b. *[CP ... [v*P only_{adv} ‘eat’ [&P [DP sushi] & [DP Prt_{adfoc}-pizza]] ...]

Taking stock, Vietnamese *in-situ* adfocal doubling is island-sensitive but not phase/clause-bounded. I suggest that it involves a covert movement dependency instead of an Agree relation (*pace* Hole 2017, Quek & Hirsch 2017; *à la* Erlewine & Kotek 2018, Erlewine 2020), contrasting with SFP doubling. Since both adfocal doubling and SFP doubling are attested in Vietnamese, we have a case where both (c)overt movement and Agree are available syntactic mechanisms in doubling.¹⁴

Agree and (c)overt movement strategies not only co-exist in a single language, but they can also co-exist in a single sentence. In Vietnamese, SFP *thôi*, adfocal *mỗi*, and adverbial *chỉ* can co-occur together with the same focus association, constituting a case of “tripling” in (31).¹⁵ That covert movement and Agree may co-exist in the case of (31) raises interesting questions for the operator-particle approach, such as whether one operator can be associated with multiple particles in different ways (vs. Multiple-Agree).

- (31) Nam **chỉ** ăn **mỗi** [thịt bò]_F **thôi**. (V)
 Nam only eat PRT.only beef SFP.only
 ‘Nam only eats *beef*.’

6. Conclusion

To conclude this paper, I have argued that ‘only’ doubling of SFPs and adverbial particles in Cantonese, Mandarin and Vietnamese involves an Agree relation in exclusive [EXCL] features, which is quantificational and subject to minimality effects induced by other quantificational elements that carry a [QU] feature. Moreover, this Agree relation is phase-bounded and island-insensitive, contrasting with the covert movement dependency in Vietnamese ‘only’ doubling of *in-situ* adfocal particles and adverbial particles, which may cross clausal but not island boundaries. Consequently, the operator-particle approach (Quek &

¹³This is not surprising given that covert ATB movement is said to be non-existent.

¹⁴One motivation for the Agree account of adfocal particles in Quek & Hirsch (2017) is split-scope readings, where the focus associate’s scope is split from adfocal *only* and lower than some other quantifier (only > Qu > F-associate) in English. This speaks against a QR approach. The covert movement involved hence must either move only *mỗi*, or partially reconstruct the associate to the base position (like *wh*-mvt., Aron Hirsch p.c.). While Vietnamese requires further examination, the non-clause-boundedness of *mỗi* doubling also suggests that the covert movement is *not* QR.

¹⁵The same applies to Cantonese (but not Mandarin where adfocal *zhìyou* cannot co-occur with adverbial *zhìyou*).

Hirsch 2017, Sun 2021, Hirsch 2022, *i.a.*) is strengthened: theoretically by direct syntactic arguments, and empirically by covering both cases of adfocal particles and SFPs, in addition to the (indirect) support from the semantic consequences on compositionality. Moreover, the “tripling” case where three types of particles (SFP, adfocal, adverbial) co-occur raises a possibility for covert movement and Agree to co-exist, which, with careful examination, may shed light on a unified theory of ‘only’ doubling and quantifier doubling in general.

References

- Barbiers, Sjef. 2014. Syntactic doubling and deletion as a source of variation. In M. C. Picallo (ed.), *Linguistic variation in the minimalist framework*, 197–223. OUP.
- Bayer, Josef. 1996. *Directionality and logical form: On the scope of focusing particles and wh-in-situ*. Springer Science & Business Media.
- Bayer, Josef. 2020. Why doubling discourse particles? In Ludovico Franco & Paolo Lorusso (eds.), *Linguistic variation: structure and interpretation*, 47–72. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Chierchia, Gennaro. 2006. Broaden your Views: Implicatures of Domain Widening and the “Logicity” of Language. *Linguistic Inquiry* 37(4). 535–590.
- Chomsky, Noam. 2000. Minimalist inquiries: the framework. In Roger Martin, David Michaels & Juan Uriagereka (eds.), *Step by step: essays on minimalist syntax in honor of howard lasnik*, 89–156. Cambridge, MA: MIT Press.
- Erlewine, Michael Yoshitaka. 2011. Sentence-final *only* and the interpretation of focus in Mandarin Chinese. In Lauren Eby Clemens & Louis Liu (eds.), *The proceedings of the 22nd north american conference of chinese linguistics (naccl 22) and the 18th annual meeting of the international association of chinese linguistics (iacl 18)*, 18–35. Columbus, Ohio: The Ohio State University.
- Erlewine, Michael Yoshitaka. 2012. The effect of ‘only’ on quantifier scope: The dake blocking effect. In *Online proceedings of glow in asia workshop for young scholars 2011*, 72–86.
- Erlewine, Michael Yoshitaka. 2017a. Low sentence-final particles in Mandarin Chinese and the final-over-final constraint. *Journal of East Asian Linguistics* 26(1). 37–75.
- Erlewine, Michael Yoshitaka. 2017b. Vietnamese focus particles and derivation by phase. *Journal of East Asian Linguistics* 26(4). 325–349. <https://doi.org/10.1007/s10831-017-9156-y>.
- Erlewine, Michael Yoshitaka. 2020. Lectures on focus. In *Seoul international conference on generative grammar 22*.
- Erlewine, Michael Yoshitaka & Hadas Kotek. 2018. Focus association by movement: Evidence from Tanglewood. *Linguistic Inquiry* 49(3). 441–463.
- Hirsch, Aron. 2022. *Only* as a form-meaning mismatch. In Paper presented at Oberseminar, University of Göttingen.
- Hole, Daniel. 2013. Focus particles and related entities in Vietnamese. In *Linguistics of vietnamese: an international survey*, 265–303. Berlin/Boston: de Gruyter.
- Hole, Daniel. 2015. A distributed syntax for evaluative ‘only’ sentences. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 34(1). 43–77.
- Hole, Daniel. 2017. A crosslinguistic syntax of scalar and non-scalar focus particle sentences: the view from Vietnamese and Chinese. *Journal of East Asian Linguistics* 26(4). 389–409. <https://doi.org/10.1007/s10831-017-9160-2>.
- Huang, C.-T. James. 2022. Finiteness opacity and Chinese clausal architecture. In Andrew Simpson (ed.), *New explorations in chinese theoretical syntax: studies in honor of yen-hui audrey li*, 17–77. Amsterdam: John Benjamins.
- Kratzer, Angelika. 2005. Indefinites and the Operators they depend on: From Japanese to Salish. In Gregory N Carlson & Francis Jeffrey Pelletier (eds.), *Reference and quantification: the partee effect*, 113–142. Stanford, CA: CSLI Publications.
- Kratzer, Angelika & Junko Shimoyama. 2002. Indeterminate pronouns: The view from Japanese. In Yukio Otsu (ed.), *Proceedings of the Tokyo conference on psycholinguistics*, vol. 3, 1–25. Tokyo: Hituzi Syobo.
- Law, Ann. 2001. A-not-A questions in Cantonese. *UCL Working Paper in Linguistics* 13. 295–318.
- Law, Ann. 2004. *Sentence-final focus particles in Cantonese*. University College London dissertation.
- Law, Paul. 2021. Scope of Cantonese SFP *zaa3* ‘only’ and Mandarin SFP *eryi* ‘only’. In Paper presented on The 25th International Conference on Yue Dialects, Guangdong-Hong Kong-Macao University Alliance for Chinese, December 18–19, 2021.
- Lee, Peppina Po-lun. 2019. *Focus Manifestation in Mandarin Chinese and Cantonese: A Comparative Perspective*. London & New York: Routledge.
- Lee, Youngjoo. 2005. Exhaustivity as Agreement: The Case of Korean *Man* ‘only’. *Natural Language Semantics* 13(2). 169–200.
- Quek, Yihui & Aron Hirsch. 2017. Severing focus form and meaning in Standard and Colloquial Singapore English. In Andrew Lamont & Katerina Tetzloff (eds.), *Proceedings of nels 47*.

- Rizzi, Luigi. 2001. Relativized Minimality Effects. In Mark Baltin & Chris Collins (eds.), *The handbook of contemporary syntactic theory*, 89–110. Malden, MA: Blackwell.
- Rizzi, Luigi. 2004. Locality and Left Periphery. In Adriana Belletti (ed.), *Structures and beyond: the cartography of syntactic structures*, vol. 3, 223–251. Oxford: Oxford University Press.
- Ross, John. 1967. *Constraints on variables in syntax*. Massachusetts Institute of Technology Ph.D. dissertation.
- Rushiti, Bujar. 2019. *Share-marking in Albanian: The distributive marker nga*. Paris Diderot University Ph.D. dissertation.
- Soh, Hooi Ling. 2005. *Wh-in-situ in mandarin chinese*. *Linguistic Inquiry* 36(1), 143–155.
- Sun, Yenan. 2021. A bipartite analysis of *zhiyou* ‘only’ in Mandarin Chinese. *Journal of East Asian Linguistics* 30, 319–355.
- Sybesma, Rint & Boya Li. 2007. The dissection and structural mapping of Cantonese sentence final particles. *Lingua* 117(10), 1739–1783. <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2006.10.003>.
- Tang, Sze-Wing. 2002. Focus and *dak* in Cantonese. *Journal of Chinese Linguistics* 30(2), 266–309.
- Tang, Sze-Wing. 2015. *Yueyu yufa jiangyi [Lectures on Cantonese Grammar]*. Hong Kong: The Commercial Press.
- Tsai, Cheng-Yu Edwin. 2009. *Wh-dependency in Vietnamese and the syntax of wh-in-situ*. Master’s thesis, National Tsing Hua University dissertation.
- Tsai, Wei-Tien Dylan. 2015. On the Topography of Chinese Modals. In Ur Shlonsky (ed.), *Beyond functional sequence*, 275–294. New York: Oxford University Press.
- Tsai, Wei-tien Dylan & Ching-yu Helen Yang. 2015. Inner vs. outer A-not-A questions. In Paper presented on International Workshop on Cartography of Syntax, Beijing Language & Culture University, December 6-7, 2015.
- Wu, Jianxin. 1997. A model-theoretic approach to A-not-A questions. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics* 4(2), 273–289.
- Yip, Ka-Fai. 2022. Universal Concord as Syntactic Agreement. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics* 28(1), 221–232.
- Zanuttini, Raffaella. 1991. *Syntactic Properties of Sentential Negation: A Comparative Study of Romance Languages*. University of Pennsylvania dissertation.
- Zeijlstra, Hedde. 2004. *Sentential negation and Negative Concord*. University of Amsterdam Ph.D. dissertation.
- Zeijlstra, Hedde. 2007. Modal Concord. In T. Friedman & M. Gibson (eds.), *Proceedings of SALT XVII*, 317–332. Ithaca, NY: Cornell University.

Proceedings of the 41st West Coast Conference on Formal Linguistics

edited by Nikolas Webster, Yağmur Kiper,
Richard Wang, and Sichen Larry Lyu

Cascadilla Proceedings Project Somerville, MA 2025

Copyright information

Proceedings of the 41st West Coast Conference on Formal Linguistics
© 2025 Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA. All rights reserved

ISBN 978-1-57473-483-6 hardback

A copyright notice for each paper is located at the bottom of the first page of the paper.
Reprints for course packs can be authorized by Cascadilla Proceedings Project.

Ordering information

Orders for the printed edition are handled by Cascadilla Press.
To place an order, go to www.lingref.com or contact:

Cascadilla Press, P.O. Box 440355, Somerville, MA 02144, USA
phone: 1-617-776-2370, fax: 1-617-776-2271, sales@cascadilla.com

Web access and citation information

This entire proceedings can also be viewed on the web at www.lingref.com. Each paper has a unique document # which can be added to citations to facilitate access. The document # should not replace the full citation.

This paper can be cited as:

Yip, Ka-Fai. 2025. Agreeing with 'only.' In *Proceedings of the 41st West Coast Conference on Formal Linguistics*, ed. Nikolas Webster et al., 616-626. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. www.lingref.com, document #3797.